

Logroño (España) 2-Abril-1.964

Sr. D. SERGIO VODANOVIC

SANTIAGO DE CHILE

Muy señor mío:

Le resultará sin duda extraño recibir una carta dirigida a Vd. y procedente de España, de una persona completamente desconocida que, en primer lugar, ruégale sepa disculpar el atrevimiento que supone el molestar su atención hacia estas líneas.

La razón de dirigir a Vd. el presente escrito no es otra que solicitar además de su benevolente autorización, su acertado consejo, si ello fuese posible, en relación con la dirección y montaje de su obra "DEJA QUE LOS PERROS LADREN".

En esta ciudad se celebra anualmente un Concurso Provincial de Teatro Aficionado, al que concurren diversos grupos de actores y actrices, en busca del triunfo escogiendo para ello aquellas obras que consideran bien de más mérito o enjundia, bien otras más acordes con sus posibilidades o gustos.

El Grupo La Máscara, que personalmente dirijo, ha triunfado ya en dos ocasiones en dicho Certamen, y será muy difícil, si no imposible, repetir el triunfo por tercera vez. Anteriormente, representamos "En la ardiente obscuridad", de Buero Vallejo y "Fuera es de noche", de Luis Escobar. Conscientes de la responsabilidad que tenemos contraída con el público que asiste a todas nuestras representaciones, nos hemos creído en la obligación de ofrecerles una obra extraordinaria y que no será fácil que formaciones profesionales puedan representar en Logroño. Además, considerando las posibilidades actuales de mis compañeros de grupo, es la obra más acorde con las mismas, sin contar con el cañiño que todos le teníamos a la obra antes de pensar en representarla.

Puede Vd. suponer el agrado que representa para cada uno, el desear incorporar un personaje que "nos va" a nuestra psicología y a nuestro aspecto exterior: ello concurre con su obra. Contamos con los personajes idóneos para dar vida a Esteban Uribe y su familia, a Ramón Cornejo, y a Ramiro, el ministro, personaje este último que incorporaré personalmente.

El teatro aficionado cuenta con infinidad de trabas e impedimentos, y no nos es posible desarrollar cuantas actividades programamos en nuestro deseo de satisfacer nuestra afición. Desde los empresarios de los teatros, hasta el equipo de tramoya, pasando por los mueblistas, porteros, etc. etc todo son pegas e inconvenientes, sin contar además con los impuestos similares en todo punto a las compañías profesionales. Pese a ello, prosegui-

mos nuestra labor.

Y para el mejor logro de la misma, es por lo que me permito solicitar de su caballerosidad alguna indicación respecto al montaje de la obra: Pienso presentar una habitación con una puerta amplia al foro, y una puerta más pequeña en el lateral derecho del actor, que supondrá el acceso a la cocina de la casa, y por la que saldrá Carmen al objeto de descongestionar un poco las entradas y salidas por el foro.

El efecto de la pata rota, lo hemos resuelto acoplando a un sillón, cuatro suplementos de madera, 3 de ellos fijos y uno móvil, que podrá derribarse en los momentos oportunos.

El periódico "La Razón", será sustituido por un ejemplar de "La Nación" de Buenos Aires, de formato, color y tiraje diferente a los españoles.

Hemos extendido, de forma un poco "macarrónica" los decretos de clausura y destitución, para que el público de las primeras filas pueda apreciar que los folios están debidamente escritos.

El escenario lo hemos dispuesto así: A la izquierda del actor, un diván corrido; ante él, una mesa pequeña, bajala frente a ésta y de cara al público la silla preferida de Esteban. Un espacio limpio frente a la puerta del foro, y a la derecha del actor, una mesa más alta que la anterior, tres sillas, que es donde Octavio limpiará el carburador, Carmen deposita la bolsa de viandas, y donde desayunan madre e hijo en el III cuadro del II acto. Más a la derecha el mueble-bar y sobre éste el teléfono.

Para los cuadros del segundo, variaremos el mobiliario, pero sin modificar sustancialmente la distribución.

La obra será servida sin apuntador, como ya es norma en el Grupo, por aquello de que "a papel sabido, no hay actor malo".

Y no quiero molestarle más, pues me he extendido más de lo que, en un principio era mi deseo. Si, al amparo de su caballerosidad, recibimos sus consejos e instrucciones nos servirá de satisfacción corresponder a los mismos remitirle información gráfica y de prensa de la representación, así como del resultado final del concurso que, debido a circunstancias similares como las que su obra denuncia, vemos muy difícil ganar. Representaremos el 26 de abril.

En espera de sus siempre gratas noticias, le saluda muy atentamente, su att.
s. s.

Firmado: Celso C. Fernández Gil

LOGROÑO (España)